VVV.

Conseil d'Etat - Raad van
LEGISLATION - 1 - Wetgeving
L.
23 X 1951
Transmis à M. Coordination (1)
Overgemaakt aan de H.

L.2388/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 22 septembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant le titre II, chapitre II, section I du Règlement général pour la protection du travail approuvé par l'arrêté du Régent du 11 février 1946", a donné en sa séance du 2 octobre 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e September 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanvulling van titel II, hoofdstuk II, afdeling I van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 11 Februari 1946", heeft ter zitting van 2 October 1951 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT LE TITRE II, CHAPITRE II, SECTION I, DU REGLEMENT GENERAL POUR LA PROTECTION DU TRAVAIL.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi concernant la santé et la sécurité du personnel occupé dans les entreprises industrielles et commerciales, coordonnée par l'arrêté royal du 23 décembre 1937;

Vu le Règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947;

Considérant que l'emploi de chiffons ...

...(la suite comme au projet du Gouvernement, sous réserve d'intervertir l'ordre des articles 2 et 3) ...

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN TITEL II, HOOFDSTUK II, AFDELING I VAN HET ALGEMEEN REGLEMENT VOOR DE ARBEIDSBESCHERMING.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet betreffende de gezondheid en de veiligheid van het personeel werkzaam in handels- en nijverheidsondernemingen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 23 December 1937;

Gelet op het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 Februari 1946 en 27 September 1947;

Overwegende dat het gebruik van ...

... (voorts zoals in het ontwerp van de Regering, mits de volgorde van de artikelen 2 en 3 om te keren)...

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	A. BERNARD,	assesseurs de la section de législation,	
	F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.